

15apr/ 348 /2023



Dohoda o prevode práv a povinností (hromadný prevod)

uzavretá medzi nasledovnými stranami

Dátum: 12. 5. 2023

Poskytovateľ elektronických komunikačných služieb Orange Slovensko, a. s.
so sídlom Metodova 8, 821 08 Bratislava, IČO: 356 97 270, DIČ: 20 20 31 05 78, IČ DPH: SK 20 20 31 05 78,
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka číslo 1142/B
(ďalej len "spoločnosť Orange")

Pôvodný účastník:

Priezvisko a meno / Obchodné meno	Okresný súd Pleštiny
Adresa	Pleština 1, Nálepkové 36, 92101
Rodné číslo / IČO alebo IČ DPH / DIČ	
Priezvisko a meno podpisujúcej osoby	Vrbjar Peter JUDr.
Číslo OP / pasu podpisujúcej osoby	
Titul, na základe ktorého koná podpisujúci v mene Pôvodného účastníka	plnomocnenstvo
Účastnícke číslo (CN)	0175101997

Nový účastník:

Priezvisko a meno / Obchodné meno	Okresný súd Trnava
Adresa	Hlavná 49, Trnava, TRNAVA 1, 91701
Rodné číslo / IČO alebo IČ DPH / DIČ	00165719
Priezvisko a meno podpisujúcej osoby	Matý Igor JUDr.
Číslo OP / pasu podpisujúcej osoby	
Titul, na základe ktorého koná podpisujúci v mene Nového účastníka	
Štatutárny zástupca / splnomocnená osoba / iná osoba oprávnená konať 1	Matý Igor JUDr.
Číslo a platnosť OP / pasu / ID EU	
Rodné číslo	

(Spoločnosť Orange, Pôvodný účastník a Nový účastník sa spoločne označujú tiež ako "Strany dohody")

Na základe požiadavky Pôvodného účastníka previesť na Nového účastníka práva a povinnosti zo zmluvného vzťahu upravujúceho poskytovanie služieb prostredníctvom SIM kariet, ktorých telefónne čísla (SN) sú uvedené v prvom stĺpci zľava tabuľky uvedenej v bode 10 tejto Dohody o prevode práv a povinností (ďalej len "Dohoda"; SIM karty, ktorých telefónne čísla (SN) sú uvedené v prvom stĺpci zľava tabuľky uvedenej v bode 10 Dohody ďalej len ako "Dotknuté SIM karty"; v prípade, že došlo v minulosti alebo dôjde v budúcnosti k zmene telefónneho čísla (SN) prideleného niektorým z Dotknutých SIM kariet považuje sa tak SIM karta s pôvodným ako aj SIM karta s novým telefónnym číslom za tú istú SIM kartu patriacu medzi Dotknuté SIM karty; v prípade že v minulosti došlo alebo v budúcnosti dôjde k výmene SIM karty patriacej medzi Dotknuté SIM karty za inú SIM kartu s rovnakým prideleným telefónnym číslom (SN) považujú sa pôvodná aj nová SIM karta za tú istú SIM kartu patriacu medzi Dotknuté SIM karty), v ktorých vzťahoch vystupuje Pôvodný účastník voči spoločnosti Orange v postavení účastníka elektronických komunikačných služieb (hlasové a / alebo dátové služby a prípadne v súvislosti s nimi poskytované doplnkové plnenia), ako aj na základe prejavenej vôle Nového účastníka prevziať v plnom rozsahu tieto práva a povinnosti bez ohľadu na skutočnosť, či boli záväzky voči spoločnosti Orange z nich vyplývajúce už riadne vysporiadané, spoločnosť Orange, Pôvodný účastník a Nový účastník uzatvárajú túto Dohodu za nasledovných podmienok:

1. Pôvodný účastník v plnom rozsahu prevádza na Nového účastníka všetky svoje práva a povinnosti, ako aj všetky z toho existujúce či v budúcnosti vzniknuté záväzky, ktoré vyplývajú zo Zmluvy o poskytovaní verejných služieb (ďalej tiež "Zmluva"), súčasťou ktorej sú Všeobecné podmienky poskytovania verejných elektronických komunikačných služieb prostredníctvom verejnej mobilnej siete spoločnosti Orange Slovensko, a. s., (vrátane všetkých dodatkov k tejto zmluve a vrátane všetkých ostatných dokumentov, ktoré tvoria jej súčasť v ďalej vymedzenom rozsahu), na základe ktorej sa poskytujú služby prostredníctvom Dotknutých SIM kariet, a to v rozsahu v ktorom sa vzťahujú k službám a iným plneniam poskytovaným prostredníctvom Dotknutých SIM kariet alebo v súvislosti s ktoroukoľvek z Dotknutých SIM kariet. Predmetom prevodu nie sú tie práva resp. povinnosti uvedené v predchádzajúcej vete,





Dohoda o prevode práv a povinností (hromadný prevod)

uzavretá medzi nasledovnými stranami

Dátum: 12. 5. 2023

ktoré nemožno previesť v zmysle platných právnych predpisov alebo o ktorých to, že sa neprevádzajú na nového zákazníka, vyplýva z ďalších ustanovení tejto Dohody. V prípade, že je súčasťou Zmluvy aj dohoda napr. vo forme dodatku k Zmluve (alebo aj viac takýchto dohôd (dodatkov k Zmluve) – pravidlá stanovené v ďalšom texte pre takúto dohodu (dodatok k Zmluve) platia v prípade, že je takýchto dohôd uzavretých viac, rovnako pre každú z nich), v zmysle ktorej sa Pôvodný účastník zaviazal zotvať ako účastník služieb spoločnosti Orange poskytovaných mu prostredníctvom konkrétnej SIM karty patriacej medzi Dotknuté SIM karty alebo v súvislosti ňou v dohodnutom rozsahu a / alebo štruktúre po dohodnutú dobu (ďalej len "doba viazanosti"), ktorá k okamihu prevodu práv a povinností ešte neuplynula, je predmetom prevodu práv a povinností podľa tohto bodu aj táto dohoda (napr. vo forme dodatku k Zmluve) a Nový účastník sa ku dňu prevodu stáva stranou tejto dohody namiesto Pôvodného účastníka. V prípade, že súčasťou Zmluvy v tej jej časti, ktorá sa týka niektorej z Dotknutých SIM kariet, je dohoda o poskytovaní takej služby alebo iného plnenia, pri ktorom niektorú z podmienok poskytovania takéhoto plnenia Nový účastník nespĺňa, právo na takéto plnenie na Nového účastníka neprechádza a spoločnosť Orange je oprávnená buď Novému účastníkovi takéto plnenie neposkytnúť alebo ho nahradiť iným plnením podľa svojej voľby (pri ktorom Nový účastník spĺňa všetky podmienky poskytovania), ktorým nahradí plnenie, ktorého podmienky poskytovania Nový účastník nespĺňa. V prípade, že je súčasťou Zmluvy v tej jej časti, ktorá sa týka niektorej z Dotknutých SIM kariet, dohoda o poskytovaní zľav z ceny služieb alebo o poskytovaní iného zvýhodnenia týkajúceho sa služieb poskytovaných prostredníctvom Dotknutej SIM karty, spoločnosť Orange nie je povinná poskytovať tieto zvýhodnenia Novému účastníkovi po vykonaní prevodu podľa tejto Dohody, avšak má právo poskytovať ich Novému účastníkovi (toto ustanovenie je takto dohodnuté z technických dôvodov, ktoré môžu pri niektorých zvýhodneniach zabrániť ich riadnemu poskytovaniu Novému účastníkovi). Strany Dohody sa dohodli, že v prípade, ak je súčasťou Zmluvy nájomná zmluva (napr. vo forme dodatku k Zmluve), je nájomný vzťah, ktorý je predmetom takejto nájomnej zmluvy, súčasťou prevádzaných práv a povinností, ak sa v záhlaví dokumentu obsahujúceho nájomný vzťah uvádza telefónne číslo (SN) pridelené niektorej z Dotknutých SIM kariet alebo ak z iných okolností vyplýva, že nájomný vzťah vznikol a / alebo existuje v súvislosti s poskytovaním služieb prostredníctvom niektorej z Dotknutých SIM kariet. Pokiaľ je v ustanoveniach bodu 11 tejto Dohody uvedený názov zmluvy alebo viacerých zmlúv, ktoré nie sú súčasťou Zmluvy, prevádza Pôvodný účastník na Nového účastníka tiež všetky svoje práva a povinnosti, ako aj všetky z toho existujúce či v budúcnosti vzniknuté záväzky, ktoré vyplývajú zo zmluvy alebo zmlúv uvedených v ustanoveniach bodu 11 Dohody.

- Nový účastník v plnom rozsahu preberá na seba všetky práva a povinnosti, ako aj všetky z toho existujúce či v budúcnosti vzniknuté záväzky, ktoré vyplývajú zo Zmluvy a to v rozsahu podľa bodu 1 a ostatných ustanovení Dohody a teda tie, ktoré na neho prevádza Pôvodný účastník.
- Spoločnosť Orange súhlasí s prevodom práv a povinností, vyplývajúcim z bodov 1 a 2 tejto Dohody, za podmienok, ktoré vyplývajú z jednotlivých ustanovení tejto Dohody.
- Prevod práv a povinností tak, ako vyplýva z tejto Dohody, sa uskutoční do 24 hodín od okamihu uzavretia Dohody, pričom okamih, ku ktorému dôjde k prevodu práv a povinností je odlišný u práv a povinností, ktoré súvisia s jednotlivými Dotknutými SIM kartami (tj. u skupiny práv a povinností súvisiacich s jednou SIM kartou môže dôjsť k prevodu v iný okamih ako u skupiny práv a povinností spojených s inou SIM kartou z Dotknutých SIM kariet) a tiež u práv a povinností súvisiacich s viacerými alebo všetkými SIM kartami tvoriacimi súčasť Dotknutých SIM kariet. Okamihom, ku ktorému dôjde k prevodu práv a povinností podľa bodu 1 tejto Dohody súvisiacich s konkrétnou SIM kartou patriacou medzi Dotknuté SIM karty je okamih odoslania SMS správy s informáciou o vykonaní prevodu na túto konkrétnu Dotknutú SIM kartu. V prípade, že sú nejaké práva a povinnosti spojené súčasne s informáciou z Dotknutých SIM kariet (prípadne so všetkými) je okamihom prevodu okamih odoslania SMS správy s informáciou o vykonaní prevodu na poslednú (časovo) z Dotknutých SIM kariet, s ktorými sú prevádzané práva a povinnosti spojené (napr. ak má Pôvodný účastník spoločnosť Orange uzavretú Rámcovú zmluvu, ktorá je predmetom prevodu podľa tejto Dohody, okamihom prevodu Rámcovej zmluvy je okamih, v ktorom bola odoslaná posledná SMS správa na niektorú z Dotknutých SIM kariet, ktorých sa týkajú ustanovenia Rámcovej zmluvy, tj. okamih v ktorý boli odoslané všetky SMS správy na Dotknuté SIM karty, ktorých sa týkajú ustanovenia Rámcovej zmluvy; pojmom Rámcová zmluva sa rozumie zmluva uvedená v bode 11 tejto Dohody). Strany dohody preto súhlasia, že na účely určenia presného rozsahu prevádzaných práv a povinností podľa tejto Dohody sa bude brať do úvahy právny a vecný stav, ktorý bude platiť v okamihu odoslania SMS správy s informáciou o vykonaní prevodu spoločnosť Orange na konkrétnu Dotknutú SIM kartu, pričom v prípade pochybností o skutočnom rozsahu práv a povinností bude za určujúci platiť údaj evidovaný v informačných systémoch spoločnosti Orange.
- Pôvodný účastník a Nový účastník zodpovedajú spoločne a nerozdielne za spĺňanie tých záväzkov Pôvodného účastníka, ktoré nebudú Pôvodným účastníkom riadne vysporiadané (splnené) ku dňu uskutočnenia prevodu, bez ohľadu na skutočnosť, či už v tom čase budú splnené.
- Pôvodný účastník je povinný oboznámiť Nového účastníka so skutočným rozsahom a obsahom prevádzaných práv a povinností a nevysporiadaných záväzkov. Nový účastník vyhlasuje, že obsah na neho prevádzaných práv a povinností, ako aj nevysporiadaných záväzkov, mu je dobre známy a nemá k nemu žiadne výhrady; pre prípad, že by dodatočne vyšlo najavo niečo iné, Pôvodný účastník a Nový účastník sa zaväzujú vyriešiť bezodkladne každú takto vzniknutú situáciu vzájomnou dohodou a bez toho, aby ich spoločné riešenie akýmkoľvek spôsobom zasiahlo do práv a povinností spoločnosti Orange.
- Prevodom práv a povinností podľa tejto Dohody nie je, okrem zmeny v osobe účastníka, dotknutá žiadne ustanovenie dokumentov, z ktorých tieto práva a povinnosti vyplývajú, pokiaľ nevyplyva z iných ustanovení tejto Dohody niečo iné. Spoločnosť Orange je na základe uskutočnenia prevodu oprávnená vykonať vo svojich informačných a fakturačných systémoch potrebné evidenčné zmeny.
- Pôvodný účastník sa zaväzuje odovzdať všetky Dotknuté SIM karty Novému účastníkovi, a to bez zbytočného odkladu po uzavretí tejto Dohody, pokiaľ sa s Poskytovateľom nedohodnú inak alebo pokiaľ sa inak nedohodnú spoločnosť Orange a Nový účastník. Bez ohľadu na skutočný okamih odovzdania Dotknutej SIM karty dôjde k okamihu zrealizovaniu prevodu k okamihu dohodnutému v bode 4 tejto Dohody.





Dohoda o prevode práv a povinností (hromadný prevod)

uzavretá medzi nasledovnými stranami

Dátum: 12. 5. 2023

9. V prípade, že súčasťou prevádzaných práv a povinností je nájom zariadenia alebo viacerých zariadení, Pôvodný účastník sa zaväzuje, že bez zbytočného odkladu po uzavretí tejto Dohody odovzdá Novému účastníkovi zariadenie resp. všetky zariadenia, ktoré sú predmetom nájomného vzťahu, ktorý bol prevezený na základe tejto Dohody na Nového účastníka, pričom v prípade, že túto svoju povinnosť Pôvodný účastník riadne a úplne nesplní najneskôr do pätnástich dní odo dňa uzavretia Dohody, vznikne spoločnosti Orange voči Pôvodnému účastníkovi právo na uhradenie zmluvnej pokuty v rovnakej výške, aká je dohodnutá v prevádzanej časti Zmluvy upravujúcej nájom zariadenia (zariadení) pre prípad neodovzdania zariadenia po ukončení nájmu Pôvodným účastníkom spoločnosti Orange.

10. Strany sa dohodli, že na jednotlivých Dotknutých SIM kartách budú k okamihu vykonania prevodu oproti stavu aktivovaných služieb na príslušných SIM kartách pred vykonaním prevodu aktívované služby uvedené v tabuľke tvoriacej súčasť tohto bodu v druhom stĺpci zľava v príslušných riadkoch príslušajúcich jednotlivým Dotknutým SIM kartám (konkrétnej SIM karte príslúcha riadok, v prvom stĺpci (zľava) ktorého je uvedené telefónne číslo priradené predmetnej SIM karte). Strany dohody sa dohodli, že z jednotlivých Dotknutých SIM kariet budú k okamihu vykonania prevodu deaktivované oproti stavu pred vykonaním prevodu služby uvedené v treťom stĺpci zľava v príslušných riadkoch príslušajúcich jednotlivým Dotknutým SIM kartám. V prípade, že aktiváciou služby uvedenej v prvej vete tohto bodu automaticky došlo k deaktivácii služby pôvodne na príslušnej Dotknutej SIM karte aktivovanej, takáto deaktivovaná služba sa neuvedie v treťom stĺpci tabuľky tvoriacej súčasť tohto bodu.

Telefónne číslo (SÍL)	Číslo zmluvy	Aktivované služby	Deaktivované služby
0903506144	A8701208	Go Biznis 6 eur	
0905269816	A10227963	Go Biznis 0 eur	
0907674489	A14448707	Go Biznis 1 eur	
0918756133	A8701208	Go Biznis 12 eur	

11. Strany Dohody sa dohodli, že Pôvodný účastník prevádza na Nového účastníka všetky práva a povinnosti z nasledujúcich zmlúv (pokiaľ v nižšie uvedenej kolónke nie je uvedený názov žiadnej zmluvy alebo je namiesto názvu zmluvy uvedený symbol "+++++", ustanovenia tohto bodu ako aj s ním súvisiace ustanovenia v ostatných bodoch tejto Dohody nenadobudnú účinnosť):

Číslo zmluvy	Uzavretá dňa
A10227963	12.09.2016
A8701208	06.07.2015
A14448707	03.02.2020

12. Strany Dohody sa dohodli, že súčasťou prevodu práv a povinností podľa tejto Dohody nie je prevod ID kódu prideleného Pôvodnému účastníkovi na Nového účastníka.

13. Okrem iných zákonom ustanovených dôvodov je spoločnosť Orange je oprávnená odstúpiť od tejto Dohody aj v prípade, ak dôsledkom prevodu práv a povinností na Nového účastníka sa naruší riadne a včasné plnenie jedného či viacerých záväzkov na strane Pôvodného účastníka, a to aj bez predchádzajúceho upozornenia. Spoločnosť Orange je z uvedeného dôvodu oprávnená odstúpiť kedykoľvek, pokiaľ je platná a účinná Zmluva v tej časti, ktorá bola na základe tejto Dohody prevezená na Nového účastníka. Odstúpenie musí byť písomné a jeho účinky nastanú dňom doručenia odstúpenia tomu z účastníkov (Novému účastníkovi alebo Pôvodnému účastníkovi), ktorému bude odstúpenie doručené neskôr.

14. Pôvodný účastník vyhlasuje, že v prípade, ak je predmetom prevodu práv a povinností dohoda o povinnosti Pôvodného účastníka zaplatiť zmluvnú pokutu v prípade porušenia niektorej jeho povinnosti a ak po vykonaní prevodu práv a povinností podľa tejto Dohody Nový účastník poruší svoje povinnosti takým spôsobom, že spoločnosť Orange podľa tejto dohody o zmluvnej pokute vznikne právo na zaplatenie zmluvnej pokuty a Nový účastník túto zmluvnú pokutu nezaplatí spoločnosti Orange na základe jej výzvy včas, riadne a v celom rozsahu, Pôvodný účastník je na výzvu spoločnosti Orange povinný uhradiť túto predmetnú zmluvnú pokutu (prípadne jej neuhradenú časť) za Nového účastníka (podrobnosti ručenia sa spravujú podľa ustanovení § 546 a nasl. Občianskeho zákonníka). Pokiaľ Pôvodný účastník uhradí v zmysle svojho vyhlásenia o ručení zmluvnú pokutu za Nového účastníka spoločnosti Orange, má voči Novému účastníkovi právo na náhradu za plnenie poskytnuté spoločnosti Orange.

15. Pôvodný účastník sa zaväzuje uhradiť riadne a včas všetky splatné ceny služieb a iných plnení vzťahujúcich sa k Dotknutej SIM karte poskytnutých v období do okamihu vykonania prevodu, ako aj ostatné dlhy súvisiace so Zmluvou (v jej časti týkajúcej sa Dotknutej SIM karty), ktoré majú svoj pôvod pred vykonaním prevodu. Nový účastník vyhlasuje, že v prípade, ak Pôvodný účastník nesplní riadne, celkom alebo včas svoju povinnosť podľa predchádzajúcej vety, na výzvu spoločnosti Orange splní túto povinnosť za Pôvodného účastníka. Pokiaľ Nový účastník uhradí v zmysle svojho vyhlásenia o ručení uvedeného v predchádzajúcej vete dlh podľa prvej vety tohto bodu za Pôvodného účastníka spoločnosti Orange, má voči Pôvodnému účastníkovi právo na náhradu za plnenie poskytnuté spoločnosti Orange (podrobnosti ručenia sa spravujú podľa ustanovení § 546 a nasl. Občianskeho zákonníka).

16. Nový účastník je povinný uhradiť za vykonanie prevodu podľa tejto Dohody cenu stanovenú v Cenníku služieb, ktorý tvorí súčasť Zmluvy. V prípade, že Nový účastník nesplní túto svoju povinnosť riadne, celkom alebo včas, na výzvu spoločnosti Orange splní túto povinnosť za Nového účastníka Pôvodný účastník. Pokiaľ Pôvodný účastník uhradí v zmysle svojho vyhlásenia o ručení uvedeného v predchádzajúcej vete dlh podľa prvej vety tohto bodu za Nového účastníka spoločnosti Orange, má voči Novému účastníkovi právo na náhradu za plnenie poskytnuté spoločnosti Orange (podrobnosti ručenia sa spravujú podľa ustanovení § 546 a nasl. Občianskeho zákonníka).





Dohoda o prevode práv a povinností (hromadný prevod)

uzavretá medzi nasledovnými stranami

Dátum: 12. 5. 2023

17. V prípade, že súčasťou Zmluvy je v okamihu vykonania prevodu dohoda o splátkach (alebo viac dohôd o splátkach, v takom prípade platia ustanovenia tohto bodu pre každú z týchto dohôd), na základe ktorej sa Pôvodný účastník a spoločnosť Orange dohodli, že kúpnu cenu, za ktorú kúpil Pôvodný účastník od spoločnosti Orange zariadenie (alebo jej časť), uhradí Pôvodný účastník v splátkach, ktorých výška, ako aj ďalšie podmienky sú dohodnuté v predmetnej dohode, pričom je akýmkoľvek spôsobom v predmetnej dohode o splátkach odkazované k niektorej z Dotknutých SIM kariet alebo k zmluvnému dokumentu, ktorého stranou sa stane po vykonaní prevodu Nový účastník. Strany dohody sa dohodli, že táto dohoda o splátkach tvorí časť Zmluvy, ktorá sa prevádza v zmysle tejto Dohody na Nového účastníka. V prípade, že medzi Pôvodným účastníkom a spoločnosťou Orange v okamihu vykonania prevodu existuje platná Kúpna zmluva a dohoda o splátkach (bez ohľadu na to, či je táto zmluva súčasťou Zmluvy alebo nie), táto sa v zmysle tejto Dohody neprevádza na Nového účastníka.
18. Strany dohody sa dohodli, že pokiaľ nie je dohodnuté v časti Dohody s názvom: Dohoda o prevode osobných informácií niečo iné, spoločnosť Orange najneskôr k vykonaniu prevodu práv a povinností na Nového účastníka zabezpečí vymazanie všetkých emailov uchyvávaných v rámci služby OrangeMail, ako aj nahrávok uchovávaných v rámci služby Odkazová služba a tiež bude vymazané korporátne APN využívané Pôvodným účastníkom. Pôvodný účastník je si vedomý, že pokiaľ má akýmkoľvek spôsobom uložené na Dotknutej SIM karte alebo na prenájom zariadení, ktoré je v súlade s ustanoveniami tejto Dohody povinný odovzdať Novému účastníkovi, osobné údaje alebo iné údaje, ktoré z akéhokoľvek dôvodu nemajú byť sprístupnené Novému účastníkovi, je povinný zabezpečiť ich vymazanie z Dotknutej SIM karty alebo dotknutého zariadenia. Spoločnosť Orange nie je povinná akýmkoľvek spôsobom zabezpečovať nesprístupnenie dát alebo nastavení uložených Pôvodným účastníkom alebo pre neho na Dotknutej SIM karte, prenájom zariadení odovzdávanom Novému účastníkovi alebo kdekoľvek inde v rámci ktorejkoľvek služby aktivovanej na Dotknutej SIM karte (s výnimkou podľa prvej vety tohto bodu) a že spoločnosť Orange žiadnym spôsobom nezodpovedá za prípadné získanie takýchto dát Novým účastníkom.
19. Spoločnosť Orange je oprávnená odstúpiť od tejto Dohody do jedného mesiaca od jej uzavretia v prípade, že tu existujú dôvody na základe ktorých by v súlade s § 43 ods. 1 písm. c) zákona č. 351/2011 Z. z. mohla odmietnuť uzavrieť zmluvu o poskytovaní verejných služieb s Novým účastníkom.
20. Táto Dohoda nadobúda platnosť a účinnosť okamihom jej podpisu všetkými tromi stranami. Dohoda je vyhotovená v troch exemplároch, po jednom pre Pôvodného účastníka, Nového účastníka a spoločnosť Orange.
21. Nový účastník vyhlasuje, že v prípade, ak je súčasťou na základe tejto Dohody prevádzaných práv a povinností tiež povinnosť zotrvávať v ako účastník dohodnutých služieb alebo iných plnení poskytovaných spoločnosťou Orange alebo zotrvávať v užívaní iných plnení poskytovaných treťou osobou po stanovenú dobu (ďalej tiež "doba viazanosti"), bol Nový účastník Pôvodným účastníkom riadne informovaný o povahe takejto povinnosti a je si vedomý dĺžky doby viazanosti a zaväzuje sa riadne plniť túto povinnosť.
22. Strany dohody vyhlasujú, že táto Dohoda vyjadruje ich vážnu a slobodnú vôľu, že prejavy vôle v nej zachytené sú dostatočne určité a zrozumiteľné a že Dohoda nebola uzatvorená v tísni, prípadne za nápadne nevýhodných podmienok. Na znak súhlasu s celým obsahom Dohody ju oprávnení zástupcovia jej strán podpisujú.
23. Zmeny a doplnenia tejto Dohody sa môžu vykonať iba na základe dohody Strán dohody a to vo forme písomných dodatkov k nej, pričom k nadobudnutiu ich platnosti sa vyžaduje, aby podpisy Strán dohody boli uvedené na jednej listine.

Dokument bol vygenerovaný 12.05.2023 11:31:08 užívateľom Katarína Cibulková



Dodatok k Zmluve o poskytovaní verejne dostupných služieb

Číslo zmluvy: A22123894 ID predajcu: ID391DSP02

SIM karta s prideleným tel. číslom: 0905269816

Dátum: 12. 5. 2023

Orange Slovensko, a. s.

so sídlom Metodova 8, 821 08 Bratislava, IČO: 356 97 270, DIČ: 20 20 31 05 78, IČ DPH: SK 20 20 31 05 78, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka číslo 1142/B (ďalej len "Podnik")

a

Účastník (Osoba: právnická / fyzická podnikateľ / fyzická nepodnikateľ): Právnická osoba

Meno, priezvisko, titul / Obchodné meno / Názov: Okresný súd Trnava	
Trvalý pobyt / Sídlo / Miesto podnikania (mesto / obec, ulica, popisné číslo, PSČ, pošta): Trnava, Hlavná 49, 91701, TRNAVA 1	
Číslo a platnosť OP / pasu:	Štátne občianstvo:
Rodné číslo / IČO: 00135719	IČ DPH / DIČ:
Zastúpený: Malý Igor JUDr.	
Rodné číslo:	Číslo a platnosť OP / pasu / preukazu p. na pobyt:
Cudzinec – štát: SR	
Číslo a platnosť pasu:	Číslo a platnosť preukazu p. na pobyt:

(ďalej len "Účastník")

(pod skratkou "p. na pobyt" sa rozumie povolenie na pobyt cudzinca)

na základe vzájomnej dohody uzatvárajú tento dodatok k cit. Zmluve o poskytovaní verejne dostupných služieb (ďalej len "Dodatok" alebo "dodatok"; cit. zmluva o poskytovaní verejne dostupných služieb, ku ktorej sa Dodatok uzatvára, sa ďalej označuje ako "Zmluva"), ktorým sa upravujú osobitné podmienky využívania elektronických komunikačných služieb ("Služby"), prípadne iné osobitné podmienky využívania Služieb, ak sú v Dodatku, výslovne dohodnuté. Podnik a Účastník sa spoločne ďalej označujú ako "strany". Strany sa dohodli, že pojmy používané v Dodatku majú rovnaký význam, aký majú tieto pojmy v zmysle Všeobecných podmienok poskytovania verejne dostupných elektronických komunikačných služieb prostredníctvom verejnej mobilnej siete spoločnosti Orange Slovensko, a. s., pokiaľ nie je v Dodatku výslovne stanovené inak alebo iný význam týchto pojmov nevyplýva priamo z ustanovení Dodatku.

Čl. 1. Predmet dodatku

- Predmetom tohto článku Dodatku je dohoda strán na aktivácii účastníckeho programu Go Biznis 0 € resp. zmene účastníckeho programu na tento účastnícky program na SIM karte Podniku registrovanej na Účastníka, ktorej telefónne číslo je uvedené v hlavičke tohto Dodatku, resp. na tej SIM karte Podniku, ktorá počas platnosti tohto Dodatku nahradí (najmä z dôvodu straty, krádeže, výmeny a pod.) SIM kartu Podniku registrovanú na Účastníka, ktorej telefónne číslo je uvedené v hlavičke tohto Dodatku (ďalej len "SIM karta"). V prípade, že je hlavičke uvedených viac SIM kariet, vzťahujú sa podmienky uvedené v tomto Dodatku na všetky SIM karty.
- Strany sa dohodli, že Účastník je povinný zaplatiť Podniku na základe ním vystavenej faktúry aktivačný poplatok vo výške 0,00 €.

Čl. 2. Osobitné podmienky účastníckeho programu Go Biznis 0 €

- Strany sa dohodli, že počas doby platnosti tohto Dodatku je Účastník oprávnený užívať osobitnú verziu účastníckeho programu Go Biznis 1 € pod názvom "Go Biznis 0 €" (ďalej tiež "účastnícky program Go Biznis 0 €"), pre poskytovanie ktorého platí, že sa na jeho užívanie vzťahujú ustanovenia platné pre štandardnú podobu účastníckeho programu Go Biznis 1 € (uvedené najmä v Cenníku služieb), pokiaľ nie je v tomto Dodatku uvedené inak alebo pokiaľ niečo iné nevyplýva zo samotnej podstaty vecí s prihliadnutím na osobitné podmienky platné pre účastnícky program Go Biznis 0 € podľa ustanovení tohto Dodatku. Pre účastnícky program Go Biznis 0 € platí, že:
 - výška predplateného kreditu je 0,00 €,
 - výška mesačného poplatku je 0,00 €,

Číslo účastníka: 0401495106

1 / 3



A22123894



65294176

Dokument bol vygenerovaný 12.05.2023 11:31:10 užívateľom Katarína Cibulková

- c) v prípade, že Účastník neuskutoční za predchádzajúcich 365 dní žiadne volanie, neodošle žiadnu SMS / MMS, a neuskutoční žiadny dátový prenos, resp. nevyužije žiadnu so služieb spoločnosti Orange Slovensko, a. s. tak, aby tejto vznikol nárok vyúčtovať účastníkov poplatok 11,90 € (s DPH), je spoločnosť Orange Slovensko, a. s., oprávnená vyúčtovať Účastníkovi poplatok 11,90 € (s DPH), a to aj opakovane, po splnení podmienok uvedených v tomto písm. d) Spoločnosť Orange Slovensko, a. s., je oprávnená účtovať poplatok raz za 365 dní.
2. V prípade, že na SIM karte bude počas platnosti tohto Dodatku aktivovaný iný účastnícky program, ako je účastnícky program Go Biznis 0 €, Účastník má právo na aktiváciu účastníckeho programu Go Biznis 0 € na SIM karte, avšak len pokiaľ bude Dodatok platný a účinný.

Či. 3. Spoločné a záverečné ustanovenia

1. Dodatok nadobúda platnosť a účinnosť dňom jeho podpisu zmluvnými stranami; v prípade prenesených čísel je až do momentu aktivácie SIM karty odložená účinnosť tých ustanovení Dodatku, ktorých vykonanie nie je možné bez toho, aby bola aktivovaná SIM karta, a to v zmysle Podmienok prenositeľnosti telefónneho čísla – Prijímajúci podnik. Zmluvné strany sa dohodli, že ak počas doby platnosti tohto Dodatku dôjde na základe žiadosti Účastníka alebo z dôvodov jeho zavinenia k dočasnej deaktivácii SIM karty a v dôsledku toho k obmedzeniu alebo k prerušeniu poskytovania Služieb podľa Zmluvy, táto skutočnosť nezbavuje Účastníka jeho povinnosti zaplatiť Podniku za túto dobu cenu Služieb, pokiaľ mu táto povinnosť v zmysle Zmluvy vznikne. V prípade, ak Účastník uzatvoril tento Dodatok v rámci režimu zásielkového predaja, neoddeliteľnou súčasťou Dodatku sú aj podmienky zásielkového predaja a Účastník podpisom Dodatku vyjadruje s nimi súhlas.
2. Tento Dodatok sa stáva neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy.
3. Strany sa dohodli, že tento Dodatok je kedykoľvek oprávnená vypovedať ktorákoľvek zo strán, a to z akéhokoľvek dôvodu alebo aj bez uvedenia dôvodu, pričom výpovedná lehota začne plynúť okamihom doručenia výpovede druhej strane a uplynutím tohto zúčtovacieho obdobia, počas ktorého bola výpoveď doručená druhej strane. Zánikom platnosti Dodatku na základe výpovede zanikne aj právo Účastníka užívať účastnícky program Go 0 € a pokiaľ nebolo medzi stranami dohodnuté inak, je Podnik oprávnený nahradiť ku koncu platnosti Dodatku na SIM karte aktivovaný účastnícky program Go 0 € štandardnou verziou účastníckeho programu Go Biznis 1 €, alebo ak už nebude štandardná verzia účastníckeho programu Go Biznis 1 € v aktuálnej ponuke Podniku iným Podnikom zvoleným účastníckym programom služby Go Biznis.
4. Právne vzťahy medzi Podnikom a Účastníkom, ktoré vzniknú na základe tohto Dodatku a ktoré v ňom nie sú výslovne upravené, sa budú riadiť ostatnými ustanoveniami Zmluvy upravujúcimi predmetné vzťahy.
5. V prípade, ak je Účastníkovi doručovaná zásielka kuriérom na ním uvedenú adresu alebo je doručovaná kuriérom na predajné miesto (predajňu) spoločnosti Orange, ak si Účastník pri uzatvorení zmluvy na diaľku alebo mimo prevádzkových priestorov spoločnosti Orange objednal doručenie zásielky na predajné miesto spoločnosti Orange (tj. osobný odber), je spoločnosť Orange oprávnená účtovať Účastníkovi poplatok za doručenie zásielky podľa platného Cenníka.
6. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory z tejto zmluvy, alebo s ňou súvisiace, rozhodne v rozhodcovskom konaní pán Mgr. Andrej Gundel, advokát zapísaný v zozname advokátov vedenom Slovenskou advokátskou komorou pod č. reg. 7042, a v prípade, že sa tento z akéhokoľvek zákonného dôvodu rozhodcom nestane, tak pán JUDr. Bc. Martin Kulišák, Ph.D., advokát zapísaný v zozname advokátov vedenom Slovenskou advokátskou komorou pod č. reg. 7045, a v prípade, že sa tento z akéhokoľvek zákonného dôvodu rozhodcom nestane, tak pán JUDr. Marcel Mátai, advokát zapísaný v zozname advokátov vedenom Slovenskou advokátskou komorou pod č. reg. 6536. Zmluvné strany sa tiež dohodli, že žaloba sa podáva na adresu sídla rozhodcu, ktorým je sídlo jeho advokátskej kancelárie ku dňu podania žaloby zapísané v zozname SAK. Odmena za rozhodcovské konanie je splatná podaním žaloby a činí 5 % z hodnoty predmetu sporu, minimálne však 16,50 € (plus príslušná DPH). Rozhodcovské konanie môže byť výlučne písomné a rozhodnutia nemusí obsahovať odôvodnenie, rozhodca však môže v prípade potreby čísta pojednávanie nariadiť. Zmluvné strany výslovne žiadajú o doručovanie na poštovú alebo e-mailovú adresu uvedenú v tejto zmluve. Zmluvné strany sa zároveň dohodli na tom, že rozhodca môže po začatí rozhodcovského konania nariadiť predbežné opatrenie v súlade s ust. § 22a zák. č. 244/2002 Z. z. o rozhodcovskom konaní.

☒ Súhlasím s dohodou

☐ Nesúhlasím s dohodou

7. Strany sa dohodli, že v prípade ak Podnik pozastaví poskytovanie Služieb podľa Zmluvy a tohto Dodatku, prípadne ak Podnik odstúpi od Zmluvy a tohto Dodatku z dôvodov na strane Účastníka a následne Podnik na žiadosť Účastníka zruší účinky odstúpenia od Zmluvy a tohto Dodatku prípadne začne znova poskytovať pozastavené Služby, platia ustanovenia Zmluvy a tohto Dodatku v plnom rozsahu tak, ako keby k pozastaveniu poskytovania Služieb prípadne k odstúpeniu od Zmluvy a tohto Dodatku nebolo došlo.
8. Podpisom tohto zmluvného dokumentu účastník potvrdzuje, že mu pred podpisom tohto zmluvného dokumentu boli na trvanlivom nosiči Podnikom poskytnuté jasné a zrozumiteľné informácie podľa § 84 ods. 3 zákona č. 452/2021 Z. z. o elektronických komunikáciách v platnom znení a zhrnutie zmluvy podľa § 84 ods. 8 zákona č. 452/2021 Z. z. o elektronických komunikáciách v platnom znení a zároveň účastník potvrdzuje, že mu bolo umožnené oboznámenie sa s uvedenými informáciami. Poskytnuté informácie a zhrnutie zmluvy sa stávajú neoddeliteľnou súčasťou tohto zmluvného dokumentu.
9. Použitie telefónneho čísla na účely priameho marketingu:
Spoločnosť Orange Slovensko, a. s. týmto v súlade s § 116 ods. 13 zákona č. 452/2021 Z. z. o elektronických komunikáciách v znení neskorších predpisov informuje účastníka, že pridelené telefónne číslo nie je možné používať na účely priameho marketingu. Priamym marketingom sa na účely vyššie uvedeného rozumie akákoľvek forma prezentácie tovarov alebo služieb v písomnej forme alebo ústnej forme, zaslaná alebo prezentovaná prostredníctvom verejne dostupnej služby, a teda prideleného telefónneho čísla, priamo jednému alebo viacerým účastníkom alebo užívateľom.

Týmto ako účastník vyhlasujem, že som bol spoločnosťou Orange Slovensko, a. s. v súvislosti s poskytnutím telefónneho čísla na základe zmluvy o poskytovaní verejne dostupných služieb preukázateľne informovaný o skutočnosti, že pridelené telefónne číslo nie je možné používať na účely priameho marketingu.

Piešťany, dňa 12. 5. 2023

